

# Galaciachu Chalapacücunäman Pablo Cartacushan

Cay Galacia malcachu chalapacücunämi allin willacuyta sumä cushi-cuywan éhasquiasha cacuyalcäla. Chaypita mana ancha unaytam juc yachhacücuna éhápämula “Moisespa camachicuynintam lulananchic salbacunanchicpä” nil. Chaymi caychu Pablo Jesuspa puydi cáchannuy cay allin willacuyllaman chalapacul Diospa allinpä licaśha caśhanchicta salba-cuśhanchictapis anyapan.

Chaynütacmi limapämanchic Jesusninchicchu libriña caśhanchicta, jinaman chay libri cayninchicchu aychanchicpa munayninwan mana aysa-chicunapä, aśhwanpa cuyacuywan imactapis lulaycunapä, nitac Moisespa camachicuynincunawan éhänalächicuyänapäpis. Camacalpulmi nin: “Siña-lachicüśha ütac mana siñalachicüśha caypis manam imapäpis bälinchu, aśhwanpa bälín muśhü nunamanña muyuśhanchiccämi” nil.

**1** <sup>1-2</sup>Ya’a Pablom caychu cäcunawan isquirbiycälimum Galaciap malcancunachu chalapacücunäpä. Yalpalcälichiemi Diospa jucnin puydi cáchan caśhata. Manam nunacunap éhulaycul cáchaśha-llanchu cayá. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicwan payta wañuycäpi śhalcachimü Tayta Diosmi aclalcul cáchamäla. <sup>3</sup>Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun. <sup>4</sup>Tayta Dios munaśhanmannümi Jesusninchic cawsayninta uycula juchanchiccuna-laycu, chaynütac cay pachächu mana allin cawsaycunäpi julaycamänanchicpäpis. <sup>5</sup>Chayurá Tayta Diosta imaycamapis altuman juluycuśhun. Chaynu cachun.

## Allin willacuycäpitá manam juc canchu

<sup>6</sup>iCay lulapäcuśhayquicunapita sumä licapayllaman camaśham cayá! iManaläpis ancha unay llaquipayninta Tayta Dios Jesuswan camalaycachil “chulicunañam” niyalcäśhuptiqui ipanchayalcanqui juc willacuyta éhasquiculcäśhayquiwan! <sup>7</sup>Natac juc willacuy manamá

rasunpa canchu. Amcunachu'a umayquita muyuchiya muná nunacuna cayalcanmi, Jesupa allin willacuyninta iwinanpä. <sup>8</sup>Cayta niycálic: imayanpis, masqui ya'acunapis, útac janay pachäpi shamü anjilpis willapäcuśhápita juc willacuyta willapäcuśhuptiqui'a, qui-quin Diosninchic "nina lupäcächu cay" nichun! <sup>9</sup>Yapa niycuśhayqui: ¡Chasquipäcuśhayqui willacuyti juc willacuyta willacücunaca nina lupäcäman lichun!

### Caynüpam puydi willacüman Pablo éhala

<sup>10</sup>¿Caycunacta niyá nunacunäwan allinpa licachicunäpächun icha Tayta Diosninchicwanchun? ¿Ichá nunacunäwan allinpa licachicuytalächun munayäman? Chaynu munayni captin'a manačh Jesupa nunanchu cäman.

<sup>11</sup>Chalapacü-masicuna, sumäta limapaycälishayqui. Cay allin willacuy willacuśhaca manam nunacunap yačhachicuyllanchu. <sup>12</sup>Manam nunacunallapichu yačhalá ni échasquilá. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicmi lisiycachimäla. <sup>13</sup>Uyalipäculanquim Israelcunäpa yačhachicuyninman chalapacul imanuy puntacta cawsaśhätapis: chaychu chalapacücunäta wañuy-wañuyimi, ñacachiläpis aticačhaläpis chincachiyñiwan. <sup>14</sup>Wiñay-masí Israel-masicunapitapis ya'a mas masnin caculmi awquillücunap yačhachicuynta manchacuywan lulay-lulay calá.

<sup>15-16</sup>Chaynu captinpis mamäpa patanču cayallaptilämi Tayta Dios jatun llaquipayninwan unanchaycamäla nunan canäpä. Chaymi juc muyun chulin Jesusninchicta lisiycachimal, aclaycamäla mana-Israelcunäman paypi willacunäpä. Jinaptin manam mayantapis tapupaculächu <sup>17</sup>nítac Jerusalenču punta puydi cačhacücunämanpis yačhachicü lilächu. Aśhwanpam chay-pachalla Arabiap malcancunacta lil, Damasco malcaman cutilá.

<sup>18</sup>Chaypi quimsa watactalä Jerusalenman Pedrocta licaycamü lilmí chawpi quillalla caycälilá. <sup>19</sup>Jinaman'a Jesustawan śhullcan Jacobpitá juc puydicunäta manam licamulächu. <sup>20</sup>Cay isquirbishaca rasunpa caśhanta Tayta Diosninchic sumätam yačhayan. <sup>21</sup>Chaypita Siriap, Ciliciap malcancunactam watucü lilá. <sup>22-23</sup>Ñatac Judea-läducunaču chalapacücunaca mana lisiyalcämalpis uyalipäcula: "Unay aticačhamäninchic canan chay chincachiy munaśhan willacuyta willacuśhtinmi puliyan" nita. <sup>24</sup>Chaymi ya'awan lulaśhanpita Diosta altuman julapacuñä.

### Puydi chalapacücunämi Pablocta échasquin

**2** <sup>1</sup>Chaypi éhunca tawayu watapilätacmi Bernabëwan Jerusalenta yapa ishpiaculá Titoctapis puśhaculcul. <sup>2</sup>Chayman lilá quiquin

Diosninchic linäpä tantiachimaptinmi. Chaychu puydicunallap limanacuyninchümi lluy willapälá mana-Israelcunäman allin willacuyta chaycachishäta “cay lulayní pampapä mana cananpä” nil. <sup>3</sup>Chaychu liwshimáni Titocta masqui mana-Israel cayaptinpis, manamá mayanpis “aychayquiçu siñalachicuy” nipäculachu. <sup>4</sup>Ñatac caycunapita manam limayachwanñachu cala, juc ishca chalapacütuculcul mana iwiyaptin’a. Paycunam Jesusninchicchu libriña caşhanchicta awaytaycaçhapämun Moisespa camachicuyninchu çhänälächimänanchicpä. <sup>5</sup>Ñatac allin willacuy şhun’uyquicunaçu masisu tacyaycunanpä, chay iwicunäta manam uchucllapis uyaliycäliläpischu. <sup>6</sup>Ñatac puydi chalapacücunäpa licaşhacunaca - masqui caynu jatuchä puydi capäcuşhanpita manam imapis ucamanchu; Dios’a chay cuscactam lluyta licaycamanchic - cay puydi chalapacücunaca willacuşhacäman manam imallactapis mastá niycälimulachu. <sup>7</sup>Aşhwanpa tantiaycälilä maynümi Dios caçhala Pedroctapis Israelcunäman allincäta willaycunanpä, chaynümi mana-Israelcunäman caçhamäşhantapis. <sup>8</sup>Ñatac Pedrocta Israelcunächu lulaycachï quiquin Diosllam ya’actañatac mana-Israelcunächu lulaycachimäla. <sup>9</sup>Ñatac chalapacücunäpa puydinin Jacobopis, Pedropis, Juanpis “Tantiaycälimi quiquin Dios nunanpä çhulaycuşhuşhayquita. Willacü-masí capäcunqui” nil ya’actawan Bernabëta allinpa çhasquiycälimäla. Chaypimi tucachinaculcälá paycuna Israelcunächu willaculcänanpä, ya’acunañatac mana-Israelcunächu willacunäpä. <sup>10</sup>Ñatac “amam un’apäcunquichu ya’acunaçu mana cäniyücunapita” nipämäla jinallam. Chaycunactá manchacuywanmi lulaycuyá.

### Antioquiaçhümi Pablo anyan Pedrocta

<sup>11</sup>Ñatac Antioquia malcaman Pedro çhämuptinmi lluyta ñawpäninçu anyälú, chay lulaşhan mana allin captin. <sup>12</sup>Caynümi cala: mana-Israel caşhta chalapacücunäwanmi puntallactá micapäcula. Jacobop lisinaculcäşhan çhämuptinñatacmi “imaniman’açh” nil japächaculcul manaña micawshilañachu. <sup>13</sup>Chaynümi chayçu juc Israel caşhta chalapacücunäpis aşhta Bernabëpis, Pedronu ishca cära cayninwan aysachicälälil japächacälälilä. <sup>14</sup>Chaynu lulaynincuna allin willacuywan mana tincuptinmi, llapa chalapacücunäpa puntançu Pedrocta nilá: “Am Israel caşhta cayal customrinchicunactapis juc läduman wicapaycul mana-Israel caşhtanu cawsayal’a, çimapitan-nila cay japächäşhayquiwan paycunacta Israel caşhtactanuy cawsachiyta munanqui?” nil.

### Israel mana-Israelpis chalapacuyllanpam salbaśha

15Ñatac ya'acuna awquillücunapitam Israel caśhta capäcú; manamá chay “jucha-sapapa licaśha” mana Moisespa camachicuyniyu caśhtacunänüchu. 16Camachicuypa ni mayanpis mana juchayu licaśha cananta, tuquictam ya'chapäcú, sinu'a Jesusman chalapaculcäśhallanpamá. Chaymi ya'acunapis Salbacü Jesusman chalapaculcäśhalläpa allinpa licaycuśha capäcú, manam Moisespa camachicuyninpachu. Ñatac Moisespa camachicuyninwan manam imaypis ni mayanpapis juchan pampachaycuśha canmanchu. 17Jesusman chalapacul Dioswan allinpa licaycuśha caśhanchic'chüña juccunanu jucha-sapa caśhanchicta licälul ¿imanishuntan? ¿“Jesuspa jananmi juchayu cayá” nishunchun? ¡Manamá! 18Pampaman Moisespa camachicuyninta muyuchishäta yapa śhalcachil'a, juchayüñam cayá. 19Moisespa camachicuynin'chu nishanta mana atipaculculmi chay'chu wañuśha-yupayña licaśha calá, Diosnillanchicpa cawsanäpä. 20Jesusninchicpa curuśhnin'chümi wañuśha-yupay cayal punta cawsayni wañuśhaña. Manañam ya'a cawsächu; aśhwanpa quiquin Jesusñam ya'a'chu cawsayan. Paymi cuyamal ya'a-laycu wañuycäman lila. Chaymi Tayta Diospa Chulinman chalapaculña cawsá. 21Diospa llaquipayninta manam yan'al pampapächu licá. Śichuśh Moisespa camachicuyninwan juchanchicta Dios rasunpa pampachamaptinchic'a Jesus yan'alécha allu wañuyta wañula.

### ¿Camachicuytachun atishun icha chalapacuśhunchun?

**3** 1¡Pasaypi tullu umayu Galacia nunacuna! Salbacü Jesusta chacatäśhanta sumä tuquicta umayquipi mana yalütaña tantiyalcächipti ¿rüjalächishunquichun imatá? 2Cay tapucuyta, má, niycälimay: ¿Diosninchic Ispiritunta upäcuśhunqui Moisespa camachicuyninta lulapäcuśhayquipachun, icha willacuyninman chalapaculcäśhayquipachun? 3¿Icha pasaypi tullu umachun imam cayalcanqui “Diospa Ispiritunwan cawsayta allaycuyalpis, canan'a wañuycäcama quiquilläpa munaylläwanñach cawsaśhä” ninayquipä? 4Imaymana ¿hasquipäcuśhayquicunäwanpis ¿“Caycuna yan'almi” niyanquichun, imam? Mana'ch chaynu canmanchu. 5Dios Ispiritunta uycul imaymana milagrucunacta ¿imapätatan amcuna'chu lulan? ¿Moisespa camachicuyninta lulapäcuśhayquipachun icha Jesusman chalapaculcäśhayquipachun?

6Ñatac Abrahamman tantiapäcuy. Pay, Diosman chalapacuptinmi: “Allinpa ¿hasquiycuśham canqui” nila. 7Chayurá tantiapäcuy: Diosman chalapacücunaca Abrahampa rasun chulincunañam. 8Chaynütacmi isquirbishancuna'chu Diosninchic camalachila

mana-Israelcunäta chalapacuyninpa imay salbaycuśha cananpäpis. Chay Abrahamta nishanchümi allin willacuyta willacamula Dios: “Anwanmi cuyacuynäta camalaycachisha llapa nunacunäman” nil nishanwan. <sup>9</sup>Maynümi chalapacuśhanpa Abraham allinpa échasquiycuśha cala, chaynümi cananpis Diosman chalapacücunaca paywan cusca allinpa licaycuśha capäcun. <sup>10</sup>Ñatac “Moisespa camachicuyninta lulaptimi Dios allinpa licaman’a” nïcunacá wañuyta cäraycuśhañam cayan. Cayta tantiachimanchic camachicuychümi: “Lluy camachicuyninta mana cumplícá cäraycuśham can’a” nil nishanwan. <sup>11</sup>Chayurá tantiapaśhmi cayan: manam mayanpis allinpa licaycuśha canmanchu Moisespa camachicuyninta lulayninwan’a. Chaymi Diosninchic “Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycuśhancällamá rasun allin cawsayniyu can’a”<sup>a</sup> niyan. <sup>12</sup>Ñatac maynu juc licchämi cay Moisespa camachicuynin “Cawsayta munal’a llapallan camachicuyta lulaycunqui”<sup>b</sup> nil nishancá. <sup>13</sup>Juchanchicpi cäraycuśha cananchicpítam ya’anchic-laycu Jesus cäraycuśha cala, camachicuychu “iluĉhu chacatäśha nunam cäraycuśha” nishannüpis. Chaynüpam Moisespa camachicuyninĉhu wañuyta cananchicpi julaycamanchic. <sup>14</sup>Jesusninchic chaynu wañuśhanpam Abrahamnüpis mana-Israelcunäpis Diospa cuyacuyninta échasquiycălin. Caynu chalapacuśhanchicpam limalicuśhan Diospa Ispiritunta lluyman uycamanchic.

<sup>15</sup>Cuyaśhá chalapacü-masicuna, cawsayninchicĉhu cäcäwan tin-cuycachishun. Yaĉhaśhanchicnüpis ishca y nuna limanaculcăśhan lluy firmaśha sillaśha captin’a juc nuna manam cutichinmanñachu ni muyutyalcachinmanñapischu. Chaynümä cay willaśhăcăpis. <sup>16</sup>Diosmari limalicula Abrahamta jinaman milaynintapis. Sumäta licaycuy “milaynincunacta” manam ninchu, sinu’a “milayninta” nin jinallam. Chay milaynin Jesuśmari. <sup>17</sup>Caywan tantiachiyta munac caytam: Abrahamman Diosninchic tacyalpachil limalicuśhanca manam ipaman cutichishachu canman, tawa paĉhac quimsa ĉhunca (430) watapilä Moiesta camachicuy uśhancăwan’a. Chayurá limalicuśhanta mana cumplícă canman. <sup>18</sup>Sicĉhuś Moisespa camachicuyninta lulaywan allinpa licaycuśha cachwan, chayurá Abrahamnüchu manaĉ taliycuchwan. Ñatac pay’a Dios limalicuśhällanmanmi chalapacula.

<sup>19</sup>Chayurá ĉimapătan camachicuyca cayan? Diosninchic umălanchic maynu sumă juchayu caśhanchicta tantiacunanchicpămi. Ñatac cay camachicuy cala Abrahampa milaynin Jesuśninchicman limalicuśhanca ĉhămunancamallam. Chaynütacmi Moises-

<sup>a</sup> 3.11 Hab 2.4. <sup>b</sup> 3.12 Lv 18.5.

man'a camachicuyta yanapänin anjilcunallawan uchila. <sup>20</sup>Ishcay limalicücuna cayaptin'a licänin cananmi. Ñatac cay Abrahampä limalicuşhan'chu chay manam calachu; quiquin Diosmi limalicula.

### Moisespa camachicuynin imapä caşhanpis

<sup>21</sup>Chayurá ¿Moisespa camachicuyninwan Diospa limalicuşhan iwinacuyanchun? ¡Manamari! Sichuşh Dios camachicuyta uşhanca rasunpa wiñay simpri cawsayta umaptinchic'a allinpäña'ch licaycachimachwan Dioswan cala. <sup>22</sup>Ñatac isquirbishancuna-çhümi: "Llapa nunam jucha'chu çhänalayalcan" nil niyan. Chayurá Diosmi limalicuyinta çhaycachin Salbacüninchic Jesusman lluy chalapacücunäman.

<sup>23</sup>Ñatac manalä chalapacuptinchic'a Moisespa camachicuyninmi çhänalächimälanchic. <sup>24</sup>Chaynütacmi caminaycamälanchicpis Jesusninchic çhämuptin chalapacuşhanchicpa allinpäña licaycuşha cananhiccama. <sup>25</sup>Ñatac canan'a chalapacuyninchicpa camachicuypa maquin'chüñachu manañam cayanchic.

<sup>26</sup>Canan Jesusman chalapacuyniquipam llapallayqui amcunapis Diospa chulinña cayalcanqui. <sup>27</sup>Chaynütac bawtisacuşhayquipa Jesusninchicwan juellamanña muyul paynüllañam licalilälinqui. <sup>28</sup>Masqui Israel, mana-Israelpis, uyway nunapis, walmipis, wayapapis, lluyumi juellaylla Jesusninchic'chu'a. <sup>29</sup>Canan Jesuspañña cayalcal'a, Abrahampa milaynincunañam licalilälinqui. Chaymi Dios limalicuşhancuna amcunactapis tücapäcuşhunqui.

**4** <sup>1</sup>Caytam tantiachiyta munac: Tücänincunacta manalämi unmanlächu uchuyllalä cayaptin'a. Aşhwanpam juc uyway-yupayllalä cayan masqui llapa-llapan paypa cayaptinpis. <sup>2</sup>Licaycünin nunacunap maquillan'chümi cayan taytan unanchaycuşhancama. <sup>3</sup>Chaynümi ya'anchicwanpis pasayan: unay uchuyllalä cayalmi, cay pachäpa maquillan'chu calanchic. <sup>4</sup>Ñatac unanchaşhan timpu çhämuptinmi, Dios caçhamula chulinta ya'anchicnu nuna'chu, chaynütac camachicuypa maquin'chu cayäta. <sup>5</sup>Caçhamula camachicuycäpa maquinpi juluycul, chulinpäña licaycamänanchicpämi. <sup>6</sup>Rasunpa chulinña caşhanchicta tantiananchicpämi quiquin chulinpa Ispiritunta uycamälanchic. Chaymi şhun'unchicpi "¡Papáy, papáy!" niycachimanchic. <sup>7</sup>Chayurá manañam uywayllanñachu cayanchic, sinu'a Diospa chulinñam. Chaynu chulinña caşhanchic-laycum cänin-pis tücamanchicña.

### Pablom chalapacücunäpi llaquicun

<sup>8</sup>Ñatac Diosninchicta mana lisipäcul'a imaymana lulaycunap çhänachicüşham diosta-yupay sirbipäculanqui. <sup>9</sup>Ñatac canan Dios-

ninchicta lisiyalñá - ašhwanpa quiquin Diosninchic lisiycälishuptiqui - ¿imapitan-nila ipaman cutil chay punta yan'al mana callpayu mana bälícunäta lläwayalcanqui yapa čhänalächiculcänayquipä? 10 Chay unanchäšha muyuncunacta, quillacunacta, watacunacta manchacuywan-ari lläwayalcanqui ‚Dioswan allinpa licachicuyta munayniquiwan. 11 ¡Rasunpa sumä llaquisham amcunapi cayá “Amcunaču lluy lulayni yan'al pampapächa can'a!” nil.

12 Ñatac, chalapacü-masicuna, maynümi amcuna licaycälimälänqui, chaynüllam ya'apis licaycälilac. Chaymi mañaculcac chaynülla yapa licaycälimänayquipä. Manam imallačhüpis sasachaycälimälänquichu. 13 Yachapäcušhayquinüpis ishyayni pam allin willacuyta wamäta willaycälilac. 14 Masqui chay ishyayni amcunacta sasachaycälishuptiquipis manam jamuyapämälänquichu nitac ipanchapämälänquichu. Ašhwanpam cača anjilta-yupay, iütac quiquin Jesusninchictanuy čhasquiycapämälänqui! 15 ¿Canan imam pasan chay jatun cushicuy-niquicunawan? Šhun'üču tuquictam yachá imapis lulaycuna captin'a lulaycälipämänayqui cašhanta, ašhta ñawiquitapis julälälinquimanmi cala. 16 Ñatac canan'a ¿cuntrapartiquipä licacayalcämanqui rasuncällecta niyaptichun?

17 Chay juccunacá “Pablop cuntran licalilcälil, munayllätaña ashipäcunanpä” nil intinsiunwanmi sumä wañupacuyan šhun'uyquita suwaycälishunayquipä. 18 Ñatac allinmi juccunapipis wañupacuy, allin šhun'uwan lulaycuptin'a. Chaynüllatac imaypis caycälänman mana ya'a cayällaptichu. 19 ¡Ñatac cuyay chulicuna! ¡Wachacü walmip nanayninnümi cašhan llaquicú amcunapi Jesusninchicnu caycälänayquicama! 20 ¡Maycha amcunawan canan-pacha caycuyta muná! ¡Maynu jucman ticlaycuytam amcunapi muná ! ¡Rasunpa ima pinsaytapis manam atipächu!

### Agarwan Sara walmiwan tincuchin

21 Canan niycälimay Moisespa camachicuyninpa munayninču cawsayta munäcunaca: ¿Manachun uyalipäculanqui chay camachicuyninču ima nishantapis? 22 Chayčhümi nin Abrahampa chulin ishca cašhanpi, jucnin uyway walminču, juccañatacmi mana uyway walminču. 23 Chay uyway walminču cäcämi aychanpa munayllan cala. Ñatac chay mana uyway walminču cäcäñatacmi quiquin Dios limalicušhanca cala. 24-25 Lluy caycuna tincuchiypam tantiachimanchic. Cay ishca walmicunämi tantiaycachimanchic Dios ishca licchä limalicušhanta. Jucnin Agar nishan uyway walmim Arabia malcap Sinai nishan uluču limalicušhanwan tincuchisha. Caymi tincun Jerusalenpa lluy cänintin uywaycunallaman. 26 Ñatac mana uyway Sara walmi'a tincuchisha cayan janay pacha Jerusa-

lenpi libriña cananchicpä limalicushancämanmi. Paymi ya'anchicpa mamanchic.

<sup>27</sup>Chaymi cayta niyan isquirbishancunächu:

“Cushicuy mana wawiyu machüra walmi; durlurta mana liñi walmi cushicuypäta apaliy. Uyway walmipitapis mas sumä achca-achcam wawiquicuna can'a”<sup>c</sup> nil.

<sup>28</sup>Chalapacü-masícuna, Dios limalicushanpa Sarap wawin Isaac-nümi amcunapis cayalcanqui. <sup>29</sup>Ñatac punta timpupis aychap munayllanču näsímücämi Diospa munayninwan limalicushan näsímücäta aticähala. Chaynümi cananpis pasayan. <sup>30</sup>Ñatac isquirbishancunächu'a ñimaninmi? Chaychümi: “Uywaycäta wawintinta washaman wicapay; manam cänincunacta tucachinacunmanchu juccäpa wawinwan” niyan. <sup>31</sup>Chayurá chalapacü-masícuna, uyway walmi Agarpa wawinchu manam canchic, ashwan mana uywaycäpamá.

### Libri caycällaču jinalla masisu tacyaycushun

**5** <sup>1</sup>iÑatac Jesusninchic julaycamanchic rasunpa libri cananchic-pañam! Chayurá masisu caycäliy libri caşhayquiçhüña; amaña camachicuywan juc uyway-yupay caşhan yüguman matachicuychu.

<sup>2</sup>Sumäta uyaliycäliy ya'a Pablo cay nishäta: Amcuna siñalachiculcuptiqui'a manañach Jesusninchic imapäpis bälipäcushunquiñachu. <sup>3</sup>Yapa niycälishayqui mayanpis siñalachicücä Moisespa lluy camachicuyninntam lulaycunan cayan. <sup>4</sup>Ñatac am Moisespa camachicuyninwan allinpa licachicuyta munäcä, Jesusta nīgayniquiwan imaynüñach Diospa llaquipayninpäta japächacälälinqui! <sup>5</sup>Ya'acunañatacmi ichá Chuya Ispiritup yanapayninwan Jesusninchicman chalapacul alcapäcú Dioswan allinpa licaycällichimänanpä. <sup>6</sup>Ñatac Jesuspa caşhá manañam imapis ucamanchicchu siñalachicüsha ütac mana siñalachicüsha caşhanchicpis; ashwanpa payman chalapacushallanchicmi puydin. Chayurá chayta camalaycachishun juccunäta cuyayninchicwan.

<sup>7</sup>Chaynu allin liyalcuptiqui, çpitan chayninpa pasätucülun rasuncäta cäsucuyta caşhaycälälinayquipä? <sup>8</sup>Cay inquitashüniqui'a manam libri caycälinayquipä ayaycushüniqui Dioschu. <sup>9</sup>Yan'alätac “Ash libadürallam punquichicallämun achca arinactapis” nishanca pasäshunquiman. <sup>10</sup>Jesusninchicchu jucllaylla caşhanchiclaycum chalapacú juc-läduman mana muyulcapäcunayquipä. Ñatac umayquita muyuchï mayan nuna cacuptinpis Diosmi tincüninman muçhuycachin'a.

<sup>c</sup> 4.27 Is 54.1.



<sup>11</sup>Ñatac, chalapacü-masicuna, ya'apitá: “ ‘aychanchicéchu siña-lachicunanchiclämi’ nilmi Pablo yáchayächin” nipäcun. Chaynu captin'a ñimapítatan Israel-masicunaca éhinipayalcämanlä? Rasunpa chaynu yáchachiptí, Jesusninchic curuśhcäéchu wañuśhanpi willa-śháca manaé imapi nanachinan canmanchu. <sup>12</sup>iChay payllapáña capäcunayquipä wañupacuyäcunaca intirunta capacuchun!

<sup>13</sup>Chalapacü-masicuna Dios amcunacta ayaycuśhulanqui libriña cawsaycälinayquipämi. Amatac ichá: “Canan libriña cayal'a ima munaśhätapis lulaśhári” nil aychayquiwan aysachiculcay-chu; aśhwanpa cuyacuywan yanapänacaycäliy. <sup>14</sup>Ñatac Moisespa lluy camachicuyninmi “Nuna-masiqita quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy”<sup>d</sup> nil nishallanman muyun. <sup>15</sup>Yan'al-lätac quiquiqui-pula jáchinacuyalcal, lacsanacuyalcal, pampaman muyuchinacälälinquiman.

### Aychanchicpa munayninwan Ispiritup cawsaynin

<sup>16</sup>Chaymi ní: Diospa Ispiritun cawsayniqita caminaycunanpä paypa munayninman cáchaycäliy; jinalcul'a manamá aychallayquip munayllanta ashianquiñachu. <sup>17</sup>Cay aychanchicpa munaynin, Diospa Ispiritunpa cuntranmi cayan. Ñatac Diospa Ispiritunpis aychanchicpa munayninwan mana apanacul cuntra-cuntra captinmi amcuna allincäta lulayta munayalpis mana atipapäcunquichu. <sup>18</sup>Diospa Ispiritun cawsayniqita caminaycälishuptiquim ichá camachicuyca manaña limaycälishunquipischu.

<sup>19</sup>Ñatac aychap munayninéchu cawsäcá uyaypam anla juchacuycunaéchu, imaymana mana allincunaéchu, <sup>20</sup>taytachacunacta lläwaycunaéchu, rüjacuycunaéchu, éhnicuycunaéchu, palanacuycunaéchu, silanacuycunaéchu, imallapípis rabyacuycunaéchu, cutichicuycunaéchu, laquinacuycunaéchu cayalcan. <sup>21</sup>Chaynütacmi inbidiacuycunaéchu, shincacuycunaéchu, juchapacuy anla fistacunaéchu, caynu juc licchá lulaycunaéchüpis. Caycunapi anyacälishayqui, unay niycälishä-yupaypis, caynu cawsäcunacá Tayta Diospa gubirnunman manam yacun'achu.

<sup>22</sup>Ñatac Diospa Ispiritunmi ichá juccunacta cuyachimanchic, cushichimanchic, jawca cawsayta nuna-masinchicwanpis cawsaycachimanchic. Chaynütacmi ima ayca captinpis callpawan awantaycachimanchic; cuyacü llaquipayniyüta cawsaycachimanchic; limalicuśhanchiccätapis lulachimanchic. <sup>23</sup>Chaynütacmi llampu śhun'uyüta cawsaycachimanchic. Aychanchicpa munaynintapis maquinchicmanmi éhulaycamun sujitächimänanchicpä. Caynu caw-

<sup>d</sup>5.14 Lv 19.18.

säcunäpä manam canñachu ima camachicuy juchachaycälinanpis. <sup>24</sup>Ñatac Jesusninchicman chalapacücunaca aychanpa lluy munayninta ñam chacatälälinña. <sup>25</sup>Chaynu Diospa Ispiritun cawsayta uyämaptinchic'a, quiquin caminaycamänanchicpä cáchaycuşhun. <sup>26</sup>Ama nunatucüsha cayäşhunchu, nítac cuntracuycunacta, chínicuycunacta quiquinchic-pulaçu mismiyächishunchu.

### Lluywan yanapänaculcay

**6** <sup>1</sup>Ñatac chalapacü-masicuna, mayanniquipis juchaman palpüläliptin'a, Diospa Ispiritunta cäsucünincuna limapaycul yanapaycälinquimanmi allichacunapä. Lulal'a lulaycäliy "Ya'apis imamanpis palpülümancha" nil llampu şhun'uyülla. <sup>2</sup>Ima sasa-chacuycunaçu yanapänacaycälishayquiwancha Jesusninchic niycamäşhanchicta lulaycälinqui. <sup>3</sup>Ñatac mayanpis nunatucüsha "Chayllapá anchap puydimi cá" nicá manam imapischu; quiquinmi ingañacuyan. <sup>4</sup>Aşhwanpa cawsayninchicta quiquinchicmi sumäpa licacuycuna. Allin captin'a juccunawan ama tincuchicuyächunchu. <sup>5</sup>Caypi quiquinchicmi licacuycunanchic.

<sup>6</sup>Ñatac Diospa yaçhachicuynta çhasquicá ima allin cänincunactapis camachinacuchun yaçhachñinwan.

<sup>7</sup>Amatac ingañacuyalcaychu: Dios manam burlaşhachu canman. Talpuşhanchiccätamá cusichanchic. <sup>8</sup>Mayanpis aychanpa munayninta talpücá, chaypitaccha wañuyta çhasquin'a. Ñatac Diospa Ispiritunta talpücá, paypitaccha wiñay simpri cawsayta çhasquin'a. <sup>9</sup>Chayurá mana pishipällal allincäta lulaycuşhun. Chaynu mana jucmanyällal lulaycul'a timpullançhümi çhasquiycuşhunpis. <sup>10</sup>Chaymi lulaypa captin'a allincäta llapanwan lulaycunanchic, ñatac mastá chalapacü-masinchicunacta ayllunchic caşhan-laycu.

### Anyapaywan limapaycuy

<sup>11</sup>Canan licaycäliy maynu jatun litrawan quiquí maquiwan isquir-biycamuşhata: <sup>12</sup>Cay yaçhachicücunaca "siñalachicuşhun" nil wañupacuyalcan nunacunawan allinpa licachicuyllanwan, ñatac curuşhéchu Jesus wañuşhanpi willaptin mana aticáchaşa capäcunallanpämi. <sup>13</sup>Masqui paycuna siñalachicüsha cayalcalpis Moisespa camachicuynta manam cumpliyta atipapäcunchu. Paycuna siñalachiculcänayquita munapäcun nunatucüsha: "paycuna atinícunam" nil nipäcunanpämi. <sup>14</sup>Ya'ami ichá imapi alawacuytapis mana munächu, aşhwanpa Jesusninchic curuşhcäçu wañuşhallanpítam. Aw, pay-laycum, ya'a wañüsha-yupayña, cay pachäçu cäcunaca mana imapis ucamanñachu. Ñatac ya'apis cay pachäpa manam imapis ucüchu. <sup>15</sup>Manamá imapäpis bälinchu siñalachicüsha mana siña-

lachicüsha cañhanchicpis; aśhwanpa muśhü nunamanña muyuśha cañhanchicmi bālin. <sup>16</sup>Caynu yañhachicuyéchu cawsacunätawan paypa rasun nunancunacta Diosninchic llaquipaycul jawca cawsayta uycuchun. <sup>17</sup>Cananpi puntaman mayanpis ama uyalichimächunñachu cay cüsacunapi; ya'ap aychächümi ichá silalla cayan Jesusninchic-laycu ñacachipämäśhanpi.

<sup>18</sup>Cuyaśhá chalapacü-masicuna, Duyñunchic Jesus llaquipaycul yanapaycälishunqui. Chaynu cachun.